

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Наумова Наталия Александровна  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 18.08.2025 18:08:57  
Уникальный программный ключ:  
6b5279da4e034bffc679172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»**  
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Лингвистический факультет  
Кафедра переводоведения и когнитивной лингвистики

Согласовано  
деканом лингвистического факультета  
«10» марта 2025 г.  
[Подпись]  
/Вековищева С.Н./

**Рабочая программа дисциплины**

Теория текста

**Направление подготовки**  
45.04.02 Лингвистика

**Программа подготовки:**  
Теория перевода и межкультурная/межъязыковая коммуникация (английский язык)

**Квалификация**  
Магистр

**Форма обучения**  
Очная

Согласовано учебно-методической комиссией  
лингвистического факультета  
Протокол «10» марта 2025 г. № 1  
Председатель УМКом [Подпись]  
/Горбачева О.А./

Рекомендовано кафедрой переводоведения  
и когнитивной лингвистики  
Протокол от «10» марта 2025 г. № 1  
Зав. кафедрой [Подпись]  
/Жирова И.Г./

Москва  
2025

Автор-составитель:  
Дмитриева Ольга Петровна, кандидат филологических наук, доцент

Рабочая программа дисциплины «Теория текста» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта *высшего* образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 12.08.2020 г., № 992.

Дисциплина входит в обязательную часть Блок 1 «Дисциплины (модули)» и является обязательной для изучения.

Год начала подготовки (по учебному плану) 2025

## СОДЕРЖАНИЕ

|  |    |
|--|----|
| 1. Планируемые результаты обучения.....  | 4  |
| 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....                                 | 4  |
| 3. Объем и содержание дисциплины.....  | 4  |
| 4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся.....                     | 6  |
| 5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине..... | 7  |
| 6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины.....                                 | 13 |
| 7. Методические указания по освоению дисциплины.....   | 14 |
| 8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине.....    | 14 |
| 9. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....   | 14 |

## 1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

### 1.1 Цель и задачи дисциплины

**Цель освоения дисциплины** – выработать представление о тексте как объекте лингвостилистического исследования; помочь понять сущность текста как коммуникативной единицы высшего порядка; познакомить с типологией вербальных текстов и их компонентов; вскрыть современные проблемы и категории текста, а также формирование эффективных навыков текстовой деятельности.

#### **Задачи дисциплины:**

- сформировать навыки теоретически обоснованного анализа текстов и их компонентов;
- получить знания о современных подходах к изучению текста и о базовых понятиях теории текста;
- получить представление о том, как создавать тексты разных стилей и жанров с учетом конкретных экстралингвистических факторов (сферы общения, ситуации, адресата, целей и задач общения и т.д.);
- сформировать умения адекватно воспринимать текст, усваивая не только его поверхностный, но и глубинный смысл.

### 1.2 Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

**УК-4.** Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

**УК-5.** Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

**ОПК-2.** Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина входит в обязательную часть Блок 1 «Дисциплины (модули)» и является обязательной для изучения.

Программа создана на междисциплинарной основе и предусматривает интеграцию как универсальных и общепрофессиональных компетенций, академическую автономность магистрантов, аутентичность учебных материалов, реальные задания, проблемный и проектный методы обучения и реализацию современных методологических принципов и концепций. Учебная дисциплина опирается на знания, полученные при изучении учебных курсов бакалавров и специалистов.

Междисциплинарно связана с дисциплинами магистратуры: «Академический дискурс», «Формализация лингвистической информации», «История и методология науки», «Коммуникативная лингвистика», а также с дисциплинами вариативной части по программе подготовки магистратуры: «Стратегии эффективного речевого общения», «Языки в современном мире», с написанием выпускной квалификационной работы, практиками и научно-исследовательской работой.

## 3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 3.1. Объем дисциплины

| Показатель объема дисциплины         | Формы обучения |
|--------------------------------------|----------------|
|                                      | Очная          |
| Объем дисциплины в зачетных единицах | 4              |
| Объем дисциплины в часах             | 144            |

|  |      |
|--|------|
| Контактная работа                            | 74,3 |
| Лекции                                       | 18   |
| Практические занятия                         | 54   |
| Контактные часы на промежуточную аттестацию: | 2,3  |
| Экзамен                                      | 0,3  |
| Предэкзаменационная консультация             | 2    |
| Самостоятельная работа                       | 60   |
| Контроль                                     | 9,7  |

Форма промежуточной аттестации: экзамен в 1 семестре.

### 3.2. Содержание дисциплины

#### По очной и очно-заочной форме обучения

| Наименование разделов (тем) дисциплины с кратким содержанием   | Количество часов |                      |
|--|------------------|----------------------|
|  | Лекции           | Практические занятия |
| <b>РАЗДЕЛ 1. Текст как объект филологических исследований</b>  |                  |                      |
| Тема 1. Становление и развитие теории текста в лингвистике. Риторика и филология как колыбель теории текста. Учение о тексте в середине XIX – середине XX вв. Теория текста в 60–70 годы XX в. Теория текста в 80-х годах XX в. – начале XXI в.  | 3                | -                    |
| Тема 2. Теория текста как наука. Объект теории текста и его изучение. Принципы построения предмета теории текста. Предмет теории текста. Текст и микросреда его существования. Текст и макросреда. Постигание «жизни» текста как важнейшая задача современной теории текста.   | 3                | -                    |
| <b>РАЗДЕЛ 2. Текст в его отношении к участникам коммуникации</b>   |                  |                      |
| Тема 3. Из истории изучения текста в его отношении к участникам Коммуникации. Система говорящий – текст – слушающий в риторике, герменевтике, психолингвистике, литературоведении, семиотике, лингвистике текста.  | 4                | -                    |
| Тема 4. Коммуникативное направление в изучении текста в системе говорящий – текст – слушающий. Текст в процессе деятельности участников коммуникации. Порождение. Понимание и интерпретация текста. Текст как продукт деятельности первого участника и объект деятельности второго участника. Текст и идея. Текстовая (дискурсная) личность. Категории и классификации текстов, рассматриваемых в коммуникативном аспекте. | 2                | -                    |
| <b>РАЗДЕЛ 3. Знаковый характер текста</b>  |                  |                      |
| Тема 5. Из истории изучения знакового характера текста. Понятие знака и текст. Иерархичность знаковой структуры текста. Типы знаков и текст. Гетерогенность текста. Семантика. Синтактика. Прагматика. Признаки текста как знака.  | 2                | 10                   |
| Тема 6. Конструктивная организация текста. Свойство членимости текста. Связность как основное конструктивное свойство. Целостность текста как основное конструктивное свойство. Парадигматический и синтагматический принципы организации текста.  | 2                | 10                   |
| Тема 7. Семантическая организация текста.  | 2                | 10                   |

|   |           |           |
|---|-----------|-----------|
| Семантическое пространство текста. Денотативная структура текста.<br>Концептуальная структура текста.   |           |           |
| Тема 8. Коммуникативно-прагматическая организация текста.<br>Фигура говорящего и фигура слушающего в структуре текста. Проблема границ текста. Пресуппозиция как единица прагматического уровня текста.   | 2         | 10        |
| <b>РАЗДЕЛ 4. Текст в его отношении к действительности и другим текстам</b>  |           |           |
| Тема 9. Текст и внетекстовая действительность.<br>Основные понятия. Порождение текста как способ включения текста во внетекстовую действительность. Сущность процесса порождения текста. Условия порождения текста. Ситуация порождения текста. Понимание как способ включения текста во внетекстовую действительность.<br>Сущность и механизм интерпретации. Сущность и механизм функционирования межтекста. Межтекст как модель взаимодействия разных типов текстов. Межтекст как модель включения текста в ситуацию. | -         | 10        |
| Тема 10. Текст и другие тексты.<br>Отношения между текстами, устанавливающиеся в процессе порождения и понимания текста. Отношения между текстами, устанавливающиеся в процессе функционирования текста. Отношения между текстами, устанавливающиеся в процессе образования текста, или текстообразования.  | -         | 4         |
| <b>Итого</b>  | <b>18</b> | <b>54</b> |

#### **4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

| <b>Темы для самостоятельного изучения</b>      | <b>Изучаемые вопросы</b>  | <b>Кол-во часов</b> | <b>Формы самостоятельной работы</b>  | <b>Методическое обеспечение</b>                                       | <b>Формы отчетности</b>                         |
|--|---|---------------------|--|---|---|
| Тема 9. Текст и внетекстовая действительность. | 1) Отношение текста к действительности.<br>2) Отношение текста к другим текстам.<br>3) Категория коммуникативности, как отражение | 42                  | Работа с лекционным конспектом; поиск (подбор) и обзор электронных источников информации по индивидуально заданной проблеме. | Основная и дополнительная литература, интернет-ресурсы, тексты лекций | Задание для самостоятельного изучения<br>Доклад |

|                                    |   |           |  |   |   |
|------------------------------------|---|-----------|--|---|---|
|                                    | сущности<br>включени<br>я текста<br>во внетек-<br>стовое<br>пространс<br>тво  |           |  |   |   |
| Тема 10. Текст и<br>другие тексты. | 1)<br>понятие<br>интертек-<br>стуальност<br>и,<br>совокупн<br>ость<br>текстов<br>как<br>феномен.<br>2)<br>Парадигм<br>атические<br>и<br>синтагмат<br>ические<br>отношени<br>я между<br>текстами.<br>3)<br>Интертек-<br>стуальны<br>е и<br>гипертек-<br>стуальные<br>отношени<br>я.<br>4)<br>Дериваци<br>онные<br>отношени<br>я. | 42        | Работа с<br>лекционным<br>конспектом;<br>поиск (подбор)<br>и обзор<br>электронных<br>источников<br>информации по<br>индивидуально<br>заданной<br>проблеме. | Основная и<br>дополнительная<br>литература,<br>интернет-<br>ресурсы, тексты<br>лекций | Задание для<br>самостоятел<br>ьного<br>изучения<br>Доклад |
| <b>Итого</b>                       |   | <b>84</b> |  |   |   |

## 5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

### 5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

| <i>Код и наименование компетенции</i>   | <i>Этапы формирования<br/>компетенции</i>                  |
|---|--|
| УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и | 1. Работа на учебных занятиях<br>2. Самостоятельная работа |

|   |  |
|---|--|
| профессионального взаимодействия.   |  |
| УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.   | 1. Работа на учебных занятиях<br>2. Самостоятельная работа |
| ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках. | 1. Работа на учебных занятиях<br>2. Самостоятельная работа |

## 5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

| Оцениваемые компетенции | Уровень сформированности | Этап формирования  | Описание показателей  | Критерии оценивания                           | Шкала оценивания  |
|-------------------------|--------------------------|--|---|---|---|
| УК-4                    | Пороговый                | 1. Работа на учебных занятиях<br>2. Самостоятельная работа | <b>Знает</b> современные коммуникативные технологии в профессиональной и академической сферах.<br><b>Умеет</b> использовать информационно-коммуникативные технологии в процессе решения различных профессиональных задач.   | Задания для самостоятельного изучения<br>Тест | Шкала оценивания выполнения тестирования<br>Шкала оценивания выполнения задания для самостоятельного изучения |
|                         | Продвинутый              | 1. Работа на учебных занятиях<br>2. Самостоятельная работа | <b>Знает</b> современные коммуникативные технологии в профессиональной и академической сферах.<br><b>Умеет</b> использовать информационно-коммуникативные технологии в процессе решения различных профессиональных задач.<br><b>Владет</b> навыками ведения деловых разговоров в процессе профессионального взаимодействия на | Задания для самостоятельного изучения<br>Тест | Шкала оценивания выполнения тестирования<br>Шкала оценивания выполнения задания для самостоятельного изучения |

|      |             |  |  |   |   |
|------|-------------|--|--|---|---|
|      |             |  | государственном и иностранном языках.  |   |   |
| УК-5 | Пороговый   | 1. Работа на учебных занятиях<br>2. Самостоятельная работа | <b>Знает</b> разнообразие культур в конкретном социуме, причины появления социальных обычаев и различий в поведении людей, этапы исторического развития общества.<br><b>Умеет</b> создавать благоприятную атмосферу при взаимодействии представителей различных культур, религий, традиций.  | Задания для самостоятельного изучения<br>Тест | Шкала оценивания выполнения тестирования<br>Шкала оценивания выполнения задания для самостоятельного изучения |
|      | Продвинутый | 1. Работа на учебных занятиях<br>2. Самостоятельная работа | <b>Знает</b> разнообразие культур в конкретном социуме, причины появления социальных обычаев и различий в поведении людей, этапы исторического развития общества.<br><b>Умеет</b> создавать благоприятную атмосферу при взаимодействии представителей различных культур, религий, традиций.<br><b>Владеет</b> ценностной ориентацией иноязычного социума; системой представлений о тексте как о целостном образовании; организацией действий по формализации текстового материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки. | Задания для самостоятельного изучения<br>Тест | Шкала оценивания выполнения тестирования<br>Шкала оценивания выполнения задания для самостоятельного изучения |

|       |             |  |   |  |   |
|-------|-------------|--|---|--|---|
| ОПК-2 | Пороговый   | 1. Работа на учебных занятиях<br>2. Самостоятельная работа | <b>Знает</b> специфику иноязычной научной картины мира и принципы научного дискурса на русском и изучаемом иностранном языках.<br><b>Умеет</b> построить научный дискурс с учетом знаний о картине мира участников коммуникации.  | Задания для самостоятельного изучения доклад | Шкала оценивания выполнения задания для самостоятельного изучения<br>Шкала оценивания доклада |
|       | Продвинутый | 1. Работа на учебных занятиях<br>2. Самостоятельная работа | <b>Знает</b> специфику иноязычной научной картины мира и принципы научного дискурса на русском и изучаемом иностранном языках.<br><b>Умеет</b> построить научный дискурс с учетом знаний о картине мира участников коммуникации.<br><b>Владеет</b> системой знаний о лингвокультурных ценностях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков. | Задания для самостоятельного изучения Доклад | Шкала оценивания выполнения задания для самостоятельного изучения<br>Шкала оценивания доклада |

#### Описание шкал оценивания

| Вид работы                | Шкала оценивания  |
|---------------------------|---|
| 1. Выступление с докладом | <b>10 баллов</b> , если представленный доклад свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением различных источников информации; во время выступления продемонстрированы коммуникативные и рефлексивные умения. |
|                           | <b>8 баллов</b> , если представленный доклад свидетельствует о проведенном исследовании с привлечением различных источников информации.   |
|                           | <b>6 балла</b> , если представленный доклад свидетельствует о проведенном исследовании,   |

|   |   |
|---|---|
|   | однако слабо отражает знакомство с предметом.   |
|   | <b>4 баллов</b> , если представленный доклад свидетельствует о проведенном исследовании с привлечением одного источника информации, однако слабо отражает знакомство с предметом. |
| 2.Выполнение тестирования                           | <b>20 баллов</b> , если из всех заданий студент выполнил как минимум 80%  |
|   | <b>15 баллов</b> , если из всех заданий студент выполнил как минимум 60%  |
|   | <b>12 балла</b> , если из всех заданий студент выполнил 40%   |
|   | <b>10 баллов</b> , если из всех заданий студент выполнил менее 40%  |
| 3. Выполнение заданий для самостоятельного изучения | <b>10 балл</b> , если из всех заданий студент выполнил как минимум 80%  |
|   | <b>8 баллов</b> , если из всех заданий студент выполнил 79% - 60%   |
|   | <b>6 баллов</b> , если из всех заданий студент выполнил 59% - 40%   |
|   | <b>4 баллов</b> , если из всех заданий студент выполнил 0%-39%  |

### 5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

#### Пример тестового задания

*Ответьте на вопросы. Только один вариант ответа является правильным.*

- Какой из перечисленных ниже факторов не оказал влияния на становление Теории текста в 80-х годах XX в. – начале XXI в.?
  - Системоцентризм как господствующая методология явно потеснен антропоцентризмом, выдвинувшимся на главные позиции в науке.
  - «Расширение» границ предмета науки о языке и соответственно границ лингвистики за счет всего фронта «явлений, в которых принимает участие язык».
  - Расширение фактической базы исследований текста.
  - Усилившаяся «филологизация» лингвистики и укрепление ее связей с гуманитарными науками на основе расширения и качественного изменения объектов филологических наук
- Какое из высказываний неправильно объясняет причину, по которой дихотомия «язык—речь» была дополнена еще одной: «дискурс — текст»?
  - Она была ориентирована на описание языка как структуры знаков.
  - Не затрагивала проблем языковой коммуникации.
  - Предназначена для описания языка в диахронии.
  - Не может объяснить, почему одна и та же языковая система способна «порождать» тексты разного типа.

#### Примерные задания для самостоятельного изучения

- Прочитайте следующие рассуждения М. М. Бахтина, посвященные проблеме речевых жанров.

2. Раскройте понятие речевого *жанра*, предложенное *М. М. Бахтиным*.
3. Что такое первичные и вторичные речевые жанры?
4. Каковы перспективы анализа художественного текста в свете теории речевых жанров?
5. Рассмотрите особенности сложных речевых жанров, содержащих в себе различные простые речевые жанры, на примерах из различных литературно-художественных произведений.

#### **Примерные темы докладов**

1. Лингвистические аспекты изучения сложности текста.
2. Маркер абсолютно слабой позиции.
3. Нулевая информативность как средство смысловой организации текста.
4. Повтор как средство структурной организации художественного прозаического текста (элементы симметрии).
5. Структурно-функциональная классификация элементов симметрии
6. Сущность и функции позиции в языке и речи.
7. Смысл как компонент семантического пространства текста.
8. Соотношение понятий «содержание» - «информация» - «семантика» - «смысл».
9. Союзы как средство связности текста.
10. Способы создания временных эффектов в тексте.
11. Типы тема-рематических структур и доминант текста.
12. Textoобразование как деятельность по созданию цельного речевого сообщения.

#### **Примерный перечень вопросов к экзамену**

1. Предмет и задачи курса «Теория текста». Подходы к изучению текста и направления становления дисциплины.
  2. Основные категории и свойства текста. Проблема классификации и типологии текстов.
  3. Текст как семантико-структурное единство. Аспекты изучения семантики текста.
  4. Понятие семантического пространства текста. Целостность и дискретность семантического пространства текста.
  5. Текст как продукт речевой деятельности. Концептуальное пространство текста.
  6. Когнитивно-пропозициональная структура текста. Алгоритмы концептуального анализа текста.
  7. Пропозитивная структура текста. Когнитивный подход к природе текстовых денотатив-ситуаций.
  8. Текст как воплощение индивидуально-авторского знания о мире. Структура денотативного пространства текста.
  9. Пространственно-временная организация текста. Категории континуума текста и пространства текста.
  10. Коммуникативные регистры текста и текстовых фрагментов.
  11. Выражение универсальных логико-смысловых отношений как средство связности текста.
  12. Восприятие текста. Категории эмоциональной тональности текста.
  13. Textoобразующие прагматические связи (ассоциативные, образные, стилистические когезии).
  14. Объемно-прагматическое членение текста.
  15. Особенности структурно-смыслового и контекстно-вариативного членений текста.
  16. Способы обнаружения концептов текста и описание обозначаемого ими концептуального пространства.
- 5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

В рамках освоения дисциплины предусмотрены следующие формы текущего контроля: доклад, задания для самостоятельного изучения, тестирование.

Промежуточная аттестация по дисциплине «Теория текста» учитывает уровень результатов обучения, общее качество работы магистранта, дисциплинированность, самостоятельность. Освоение дисциплины оценивается по балльной шкале.

Общее количество баллов по дисциплине – 100 баллов.

Максимальное количество баллов, которое может набрать магистрант в течение семестра за текущий контроль, равняется 70 баллам.

Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена

Экзамен проводится в форме устного собеседования по вопросам. Максимальное число баллов, которые выставляются магистранту по итогам экзамена, равняется 30 баллам.

#### **Шкала оценивания ответа на экзамене**

| <b>Критерии оценивания</b>                                      | <b>Количество баллов</b>  |  |  |  |
|---|---|--|--|--|
|   | 6   | 4  | 2  | 0  |
| <b>Полнота ответа на теоретический вопрос</b>                   | Ответ полный, с привлечением знаний из разных разделов курса    | Ответ полный   | Ответ неполный                               | Ответ, не соответствующий теоретическому вопросу |
| <b>Знание терминологии, умение давать определения понятиям</b>  | Четкие определения, умение объяснить их и дополнить             | Определения даются без собственных объяснений и дополнений | Определения даются с некоторыми неточностями | отсутствует                                      |
| <b>Знание персоналий, сопряженных с теоретическим вопросом</b>  | 5 и более примеров  | 3-4 примера  | 1-2 примера                                  | отсутствует                                      |
| <b>Умение проиллюстрировать явление практическими примерами</b> | 5 и более примеров  | 3-4 примера  | 1-2 примера                                  | отсутствие                                       |
| <b>Ответы на вопросы экзаменатора</b>                           | Ответы на вопросы полные с приведением примеров и/или пояснений | Ответы на вопросы полные или частично полные               | Только ответы на элементарные вопросы        | Нет ответов на вопросы                           |
| <b>Итоговый балл (максимальный)</b>                             | <b>30</b>   | <b>20</b>  | <b>10</b>                                    | <b>0</b>   |

#### **Итоговая шкала оценивания результатов освоения дисциплины**

Итоговая оценка по дисциплине формируется из суммы баллов по результатам текущего контроля и промежуточной аттестации и выставляется в соответствии с

приведенной ниже таблицей.

| Баллы, полученные по текущему контролю и промежуточной аттестации | Оценка в традиционной системе |
|---|-------------------------------|
| 81 – 100  | отлично                       |
| 61 - 80   | хорошо                        |
| 41 - 60   | удовлетворительно             |
| 0 - 40  | неудовлетворительно           |

## **6.УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **6.1.Основная литература:**

Теория текста [Электронный ресурс] / Ю.Н. Земская, И.Ю. Качесова, Л.М. Комиссарова [и др.]. - М. : Флинта, 2010. - 113 с. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57627>. - 27.05.2016.

### **6.2. Дополнительная литература:**

1. Валгина Н. С. Теория текста: учеб. пособие / Н. С. Валгина. – М.: Логос, 2003. – 280 с.
2. Михайлов Н. Н. Теория художественного текста : учеб. пособие. – М.: Академия, 2006. – 218 с.
3. Бабенко Л. Г. Лингвистический анализ художественного текста: учебник, практикум / Л. Г. Бабенко, Ю. В. Казарин. – М.: Флинта: Наука, 2005. – 495с.
4. Лотман Ю. М. Анализ поэтического текста / Ю. М. Лотман. – СПб: Просвещение, 2001. – 270 с.
5. Методическое обеспечение учебной дисциплины «Теория текста». Преподавателям магистратуры. – М.: МГОУ, 2014. – 55 с.
6. Новиков Л.А. Художественный текст и его анализ. – 2-е изд., испр. – М.: Едиториал УРСС, 2003. – 301 с.
7. Семиотика: Антология //сост. Степанов Ю.С. – М.: Академический Проект, 2001. – 702с.

### **6.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:**

1. Научная электронная библиотека (НЭБ). Режим доступа [<http://www.elibrary.ru>].
2. Национальный цифровой ресурс Руконт. Режим доступа [<http://www.rucont.ru/>].
3. Университетская библиотека он-лайн. Режим доступа [<http://www.biblioclub.ru/>].
4. Университетская информационная система Россия (УИС РОССИЯ). Режим доступа [<http://www.uisrussia.msu.ru/is4/main.jsp>]
5. Электронная библиотечная система издательства "ИНФРА-М". Режим доступа [<http://www.znaniium.com>].

#### **Ресурсы сети Интернет**

1. <http://www.rahul.net/lai/companion.html>
3. <http://www.translationzone.com/>
4. <http://www.webtranslators.com/>
5. [http://dir.yahoo.com/Translation\\_Studies](http://dir.yahoo.com/Translation_Studies)
6. [www.routledge.com/textbooks/baker](http://www.routledge.com/textbooks/baker)
7. <http://books.kudits.ru>

## **7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

1. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы магистрантов

## **8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

### **Лицензионное программное обеспечение:**

Microsoft Windows

Microsoft Office

Kaspersky Endpoint Security

### **Информационные справочные системы:**

Система ГАРАНТ

Система «Консультант Плюс»

### **Профессиональные базы данных:**

[fgosvo.ru](http://fgosvo.ru) – Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования

[pravo.gov.ru](http://pravo.gov.ru) - Официальный интернет-портал правовой информации

[www.edu.ru](http://www.edu.ru) – Федеральный портал Российское образование

**Свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства**

ОМС Плеер (для воспроизведения Электронных Учебных Модулей)

7-zip

Google Chrome

## **9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные учебной мебелью, доской, демонстрационным оборудованием;
- помещения для самостоятельной работы, укомплектованные учебной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети Интернет и обеспечением доступа к электронным библиотекам и в электронную информационно-образовательную среду